

**N**

Kapp den originale oljekjølerslangen 20mm. fra bøyen mot kjøleren (1). Kapp deretter slangen midt på den rette delen over kjøleren (2). **NB!** Fjern ca. 20mm. av beskyttelsen rundt slangene (3) og (4) slik at det blir plass til slangklemmene. Monter skjøterørene (5) i enden av de kappede slangene (3) og (4). **NB!** Den minste diameteren på skjøtestykkene i de originale slangene. Monter festejernet på varmeren, og monter varmeren slik at varmerens nedre uttak peker mot oljekjøleren. **NB!** Bracketten festes i det midterste hullet med bolten for ACC-rørene (6). Den vedlagte slangen (7) monteres mellom varmerens nedre stuss og skjøtestykket (5) på slangen (4). Den andre vedlagte slangen (8) monteres mellom varmerens øvre stuss og skjøtestykket (5) på slangen (3). Påse at slangene ikke ligger i knekk eller gnisser mot noe. Kontroller for lekkasje.

S

Kapa original kylslang 20 mm från böjen mot kylaren (1). Kapa därefter slangen mitt på den raka delen ovanför kylaren (2). **OBS!** Ta bort ca 20 mm av skyddet runt slangarna (3) och (4) så att det blir plats för slangklämmorna. Montera skarvrören (5) i änden av de kapade slangarna (3) och (4). **OBS!** Den minsta diametern på skarvrören monterar i originalslangarna. Montera fästet på värmaren, och montera värmaren så att värmarens nedre uttag pekar mot oljekylaren. **OBS!** Fästet fästs i det mittre hålet med bulten för AC-rören (6). Den bifogade slangen (7) monterar mellan värmarens nedre stös och skarvröret (5) på slangen (4). Den andra bifogade slangen (8) monterar mellan värmarens övre stös och skarvröret (5) på slangen (3). Se till att slangarna inte ligger vikta eller ligger emot skarpa eller rörliga delar.

FIN

Katkaise asennussarjan letkut kuvien mittaisiksi (katso seuraava sivu). Irrota muovisuoja moottoriin alta. Katkaise öljynjäähdyttimeltä lähtevä letku joka menee moottoriin, 20mm ennen mutkaa (1). Katkaise tämän jälkeen letku öljynjäähdyttimen yläpuolelta, keskeltä letkun suoraa kohtaa (2). **HUOM!** Letkujen (3) ja (4) katkaisukohtasta on muovinen suojapäällyste leikattava pois n. 20mm matkalta letkusiteiden takia. Asenna jatkoputket (5) katkaistujen letkujen (3) ja (4) päihin, siten että jatkoputkien ohuempi pää menee letkuihin. Asenna kiinnike lämmittimeen ja asenna lämmitin siten että alempi vesiliitäntä osoittaa oikealle (edestäpäin katsottuna). **HUOM!** Lämmitin kiinnitetään keskimmaisesta reiästä ACC putken kiinnityksraudan (6) pultilla jonka 10mm kanta on moottoriin päin (katso kuvat). Asennussarjan letku (7) asennetaan lämmittimen alemman vesiliitännän ja öljynjäähdyttimeltä tulevan letkun (4) väliin. Asennussarjan toinen letku (8) asennetaan lämmittimen ylemmän vesiliitännän ja moottorilta tulevan letkun (3) väliin. Varmistu, etteivät letkut pääse hankautumaan mihinkään. Täytä jäähdytysjärjestelmä autonvalmistajan suosittelemalla nesteellä ja ilmaa se ohjeiden mukaan. Tarkista mahdolliset vuodot.

GB

Cut the original oil cooler hose 20mm from the bend against the cooler (1). Cut the hose in the middle of the straight section above the cooler (2). **NOTE!** Remove approx. 20mm of the protection round the hoses (3) and (4) in such a way that there are room for the hose clamps. Fit the jointing pipes (5) in the other end of the cutted hoses (3) and (4). **NOTE!** The smallest diameter on the jointing pieces in the original hoses. Fit the bracket onto the heater and fit the heater in such a way that the heaters lower outlet is pointing to the oil cooler. **NOTE!** Fasten the bracket in the middle hole using the bolt for the ACC-pipes (6). Fit the attached hose (7) between the heaters lower outlet and the jointing piece (5) onto the hose (4). Fit the other attached hose (8) between the upper outlet on the heater and the jointing piece (5) onto the hose (3). See to that the hoses are not being bent or come into contact with something. Check for leakages.

D

Den orig.Ölkühlerschlauch 20mm vom gebogenen Teilstück zum Ölkühler hin auftrennen (1). Anschliessend den Schlauch direkt oberhalb des Ölkühlers abtrennen (2). !! Die Schutzisolierung der Schläuche (3) und (4) um ca.20mm kürzen, so das Schlauchklammen montiert werden können. Die Verbindungsstücke (5) an beiden Schlauchenden befestigen. !! Die Enden mit dem geringeren Durchmesser müssen in die orig.Schläuche. Die Halterung am Motorwärmer befestigen und den Motorwärmer so montieren, das der untere Anschlussutzen zum Ölkühler weist. !! Die Halterung wird am mittleren Loch mit Hilfe der Schraube der Klimaanlage rohre befestigt (6). Den mitgelieferten Schlauch (7) zwischen dem unteren Anschlussutzen des Wärmers und dem Verbindungsstück (5) an Schlauch (4) montieren. Den anderen Schlauch (8) zwischen dem oberen Anschlussutzen des Wärmers und dem Verbindungsstück (5) an Schlauch (3) montieren. Darauf achten, das die Schläuche weder geknickt liegen noch an Teilen des Motors scheuern.

460440

DEFA

460440

DEFA

